සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි/ முழுப் பதிப்புரிமையுடையது
All Rights Reserved

# රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව
# அரசகரும மொழிகள் திணைக்களம்
# Department of Official Languages

**රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවෙහි II ශ්‍රේණියේ භාෂා පරිවර්තක (සිංහල/ඉංග්‍රීසි) , (දෙමළ/ඉංග්‍රීසි) , (සිංහල/දෙමළ) තනතුරු සඳහා බඳවා ගැනීමේ විවෘත/සීමිත තරග විභාගය - 2016**

**அரசகரும மொழிகள் திணைக்களத்தின் மொழிபெயர்ப்பாளர் (சிங்களம்/ஆங்கிலம்), (தமிழ்/ஆங்கிலம்), (சிங்களம்/தமிழ்) பதவிகளுக்கு ஆட்சேர்ப்பு செய்வதற்கான திறந்த / மட்டுப்படுத்தப்பட்ட போட்டிப் பரீட்சை - 2016**

**Open/Limited Competitive Examination for Recruitment to the Posts of Translator II (Sinhala/English), (Tamil/English) and (Sinhala/Tamil) in the Department of Official Languages – 2016**

***සිංහල භාෂාව / சிங்கள மொழி /Sinhala Language***

*කාලය: පැය 1 ½* — මුළු ලකුණු 100

*நேரம்: 1 ½ மணித்தியாலம்* — மொத்த புள்ளிகள் 100

***Duration: 1 ½ Hours*** — **Total Marks: 100**

*විභාග අංකය*
*சுட்டெண்*
***Index No:……………………………..***

සියලු ම ප්‍රශ්නවලට මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයේ ම පිළිතුරු සපයන්න
*எல்லா வினாக்களுக்கும் இவ் வினாத்தாளிலேயே விடையளிக்கவும்*
**Answer all questions on the paper itself**

---

01. පහත දී ඇති මාතෘකාවලින් එකක් තෝරාගෙන වචන **200 – 250** ත් අතර රචනාවක් ලියන්න.

- i. විභාග මූලික අධ්‍යාපනය හමුවේ අසරණ වන අපේ දරුවෝ
- ii. පුද්ගල චරිත සංවර්ධනයෙහි ලා සාහිත්‍යයේ කාර්යභාරය
- iii. රටක රැකියාවලට යෝග්‍ය වන අයුරින් උසස් අධ්‍යාපනය සකස් කිරීමේ වැදගත්කම
- iv. තාක්ෂණික දියුණුව හමුවේ මිනිසාගේ ක්‍රියාකාරිත්වය
- v. ජනමාධ්‍යයේ වගකීම විය යුත්තේ සමාජයේ දැනුම හා බුද්ධිය වර්ධනය කිරීමයි.
- vi. පරිගණක අපභාවිතය නිසා නොමග යන තරුණ පරපුර

**(ලකුණු 30 යි)**

................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................
................................................................................................................................

..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.......................................................................................................................

.....................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

**02.පහත දැක්වෙන ඡේදයේ සාරාංශය වචන 70 කින් පමණ ලියා ඊට සුදුසු මාතෘකාවක් යොදන්න .**

ලෝකයේ වර්තමාන ආර්ථික වර්ධනය හා මිහිතලය උණුසුම් වීම අතර පැහැදිලි සම්බන්ධයක් ඇති බව වාර්තාවක් මඟින් පෙන්වා දී ඇත.. කාබන් ඩයොක්සයිඩ් වායු සාන්ද්‍රණය හා එහි වෙනස්වීම් සඳහා බලපාන සාධක හතරක බලපෑම උක්ත අධ්‍යයනයේ අවධානයට ලක් ව ඇත. ඒ ගිනිකඳු විදාරණය, එල්නිනෝ තත්ත්වය, ලෝක ජනගහනය හා ලෝක ආර්ථිකය යන කරුණු ය. මෙහි දී හෙළි වී ඇති ආකාරයට ලෝක ජනගහනයේ කෙටිකාලීන වර්ධනයකින් කාබන් ඩයොක්සයිඩ් වායු විමෝචන ඉහළ යෑම සඳහා වන බලපෑමක් එතරම් වැදගත් නැත. ගිනිකඳු විදාරණය හා එල්නිනෝ තත්ත්වය සිදු කරන බලපෑම ද සැලකිය යුතු තරම් නොවේ. ලෝකයේ කාබන් ඩයොක්සයිඩ් සාන්ද්‍රණය සඳහා බලපාන ප්‍රධාන හේතුව වන්නේ ආර්ථික ක්‍රියාකාරකම් ය.

මෙහි දී හෙළි වී ඇති පරිදි 1958 හා 2010 අතර කාලයේ දී ලෝකයේ දළ දේශීය නිෂ්පාදිතය එහි සාමාන්‍ය වර්ධන රේඛාවෙන් සෑම ඩොලර් ට්‍රිලියනයක අපගමනයක් ඇති වූ අවස්ථාවල දී කාබන් ඩයොක්සයිඩ් සාන්ද්‍රණයේ මිලියනයකට කොටස් 0.5 කින් අපගමනයක් සිදු වී ඇත. මෙමඟින් ආර්ථිකය හා හරිතාගාර ආවරණය අතර ඇති සම්බන්ධය මනාව පැහැදිලි වේ.

මේ අනුව හරිතවත් වර්ධනයක ඇති වැදගත්කම පැහැදිලිය. එහෙත් මේ ප්‍රවණතාව වෙනස් කිරීමට අවශ්‍ය නම් විශාල වෙනසක් සිදු කළ යුතු වේ. මේ සඳහා යොදා ගත හැකි ක්‍රියාකාරකම් අප කැමැති ඒවා නො විය හැකි ය. නිදසුනක් ලෙස ගත හොත් ලෝකයේ මේ වන විට දැකිය හැකි මිහිතලය උණුසුම්වීම පාලනය කිරීමට නම් ලෝකයේ වර්තමාන ආර්ථික වර්ධනය නවතා දැමිය යුතු ය. නොඑසේ නම් ලෝකයේ ආර්ථික ක්‍රියාදාමයේ බරපතළ ආකාරයේ වෙනස්කම් ඇති කළ යුතු ය.

**(ලකුණු 20 යි)**

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

..........................................................................................................................................

**03. පහත දැක්වෙන වාක්‍ය නිදොස් කර ලියන්න.**

(i) කාන්තාවෝ රැස්වීම අමතද්දී සමහරු ඔල්වරසන් දුන්නනද තවත් සමහරෙකු අප්‍රසාදය පළ කළහ.

..........................................................................................................................

..........................................................................................................................

..........................................................................................................................

(ii) සිසුවියෝ  හොඳින් තරඟයට මුහුණ දෙති’යි  ගුරුවරු සිතූ නමුත් ඔවුන් බෙහෙවින්  විඩාපත්ව සිටියෝය.

..........................................................................................................................

..........................................................................................................................

..........................................................................................................................

(iii) මව එක් දියණියක් ගුරුවරියක් කිරීමට ප්‍රයත්න දැරුවද එය ඉටු නොවුණාය.

..........................................................................................................................

..........................................................................................................................

(iv) මව විසින් දරුවන් රකිනු ලැබෙති.

..........................................................................................................................

(v) මමත් මල්ලීත් රාත්‍රී ආහාර ගැනීමෙන් අනතුරුව නින්දට ගියෝය.

..........................................................................................................................

..........................................................................................................................

(vi) අප කාර්යාලයේ සේවක සේවිකාවෝ මෙන්ම අසල කාර්යාලවල සේවක සේවිකාවන් ද වැඩ වර්ජනයට සහය දැක්වූහ.

..........................................................................................................................

..........................................................................................................................

..........................................................................................................................

(vii) ළමයෙකු වැඩිහිටියෙක්ට පහර දුන්හ'යි මා කිසිසේත් නොඅදහමි.

..........................................................................................................................

..........................................................................................................................

(viii) මැණියන් දෑ දරුවෝ පෝෂණය කළාය.

..........................................................................................................................

(ix) ඒ මිනිස්සු දිළින්දන් නොවෙති.

..........................................................................................................................

(x) අපි හෝ ඔවුහු හෝ රැස්වීමට සහභාගී වන්නෙමු.

..........................................................................................................................

**(ලකුණු 20 යි)**

**04.** **පහත සඳහන් වචන යුගලවල වල අර්ථය පැහැදිලි වන සේ වාක්‍යවල යොදන්න.**

(i) ආයත / ආයාත

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

(i) ප්‍රසාද / ප්‍රාසාද

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

(ii) පතල/පතළ

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

(iii) පහන /පහණ

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

(iv) ප්‍රාචීන / ප්‍රතිචින

.....................................................................................................................................

.....................................................................................................................................

.....................................................................................................................................

.....................................................................................................................................

**(ලකුණු 10 යි)**

**05..පහත පදවල අක්ෂර වින්‍යාසය සදොස් නම් නිදොස් කර ලියන්න.**

(i) භාශාධ්‍යනය - ..............................................

(ii) කාලුශ්‍ය - ..............................................

(iii) විමර්ෂණය - ..............................................

(iv) නාට්‍යයෝචිත - ..............................................

(iv) කොට්ටාශය - ..............................................

(v) ඖදාර්යය - ..............................................

(vi) ප්‍රභාසන්ස්ලේශනය - ..............................................

(vii) නිෂ්කර්ෂණ - ..............................................

(ix) ප්‍රස්ථාවොචිත - ..............................................

(X) ශාෂ්ත්‍රාධ්‍යනය - ..............................................

**(ලකුණු 10 යි)**

**06. පහත සඳහන් යෙදුම්වල අර්ථය පැහැදිලි කරන්න**

(i) අත්තික්කා ගහේ මල් පිපීම

.....................................................................................................................................

(ii) අඩු කළය සෙලවීම

.....................................................................................................................................

(iii)අබ කෑ මිනිහාගේ නාහේ දැවීම

.....................................................................................................................

(iv)ආතාට අටු කොස් දීම

........................................................................................................................

(v)දේසේ හැටියට බාසේ

........................................................................................................................

**(ලකුණු 05 යි)**

**07. පහත සඳහන් පාඨය ලිහිල් බසින් ලියන්න.**

ඒ ගිරා පණ්ඩිතයන්ගේ මෙ බදු වතෙක් ඇත්තේය. ඉදින් කිසි තෙනෙකින් ගෙනා හස්නතක් පණ්ඩිතයන් වහන්සේට පමණක් කිය යුතු වී නම් උන් වහන්සේගේ දසරුවට බස්නාහ ඉදින් අමරා දේවිනුත් ඇසුව මනා වී නම් ඇකයෙහි ගොස් හිඳිනාහ; ඉදින් බොහෝ දෙනා ඇසුව මනා වී නම් බිමට බස්නාහ. එදවස් ගිරා පණ්ඩිතයෝ පණ්ඩිතයන් වහන්සේගේ දසරුවෙහි බැස උන්හ. ඒ සලකුණෙන්, රහසැ බිණිය යුතු යැ' යි අමරා දේවීන් හා බොහෝ දෙන ඉවත්ව ගියහ

**(ලකුණු 05 යි)**

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................

.............................................................................................................................